

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2024

5255100200 - Rev. 0 - 12/12/2024



KENWOOD

Type GSP70

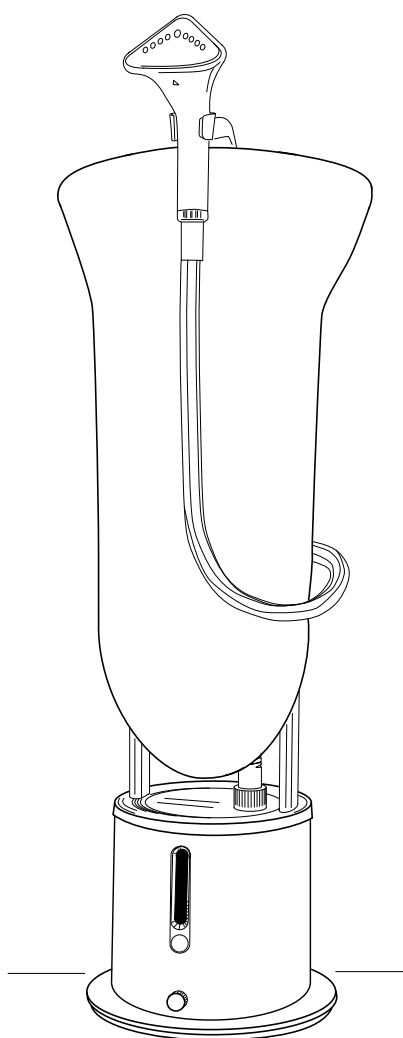
instructions for use

mode d'emploi

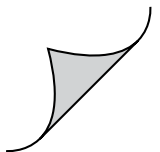
kullanım bilgileri

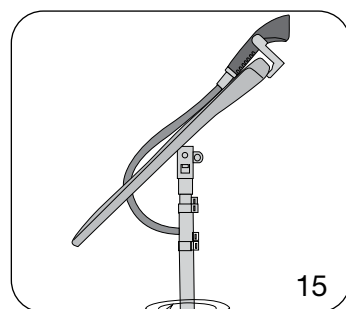
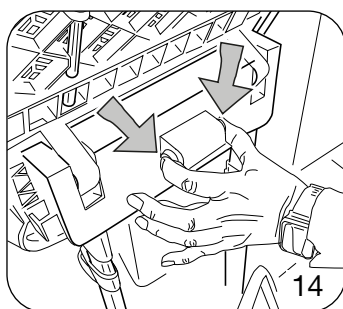
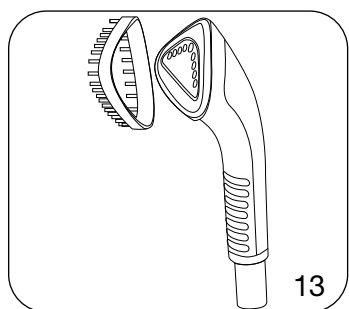
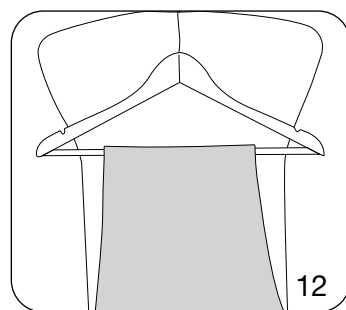
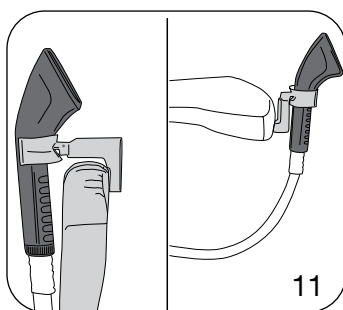
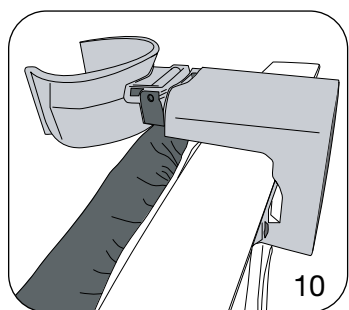
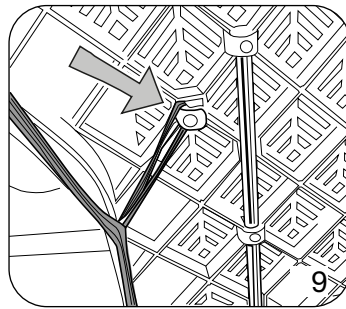
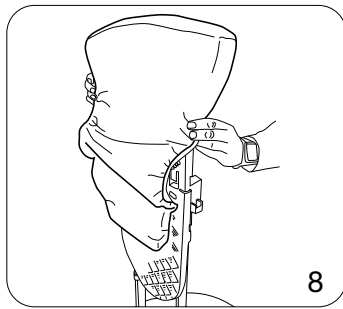
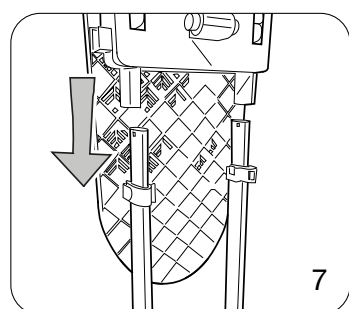
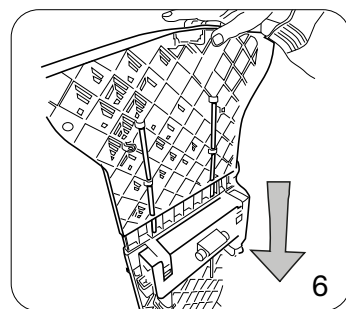
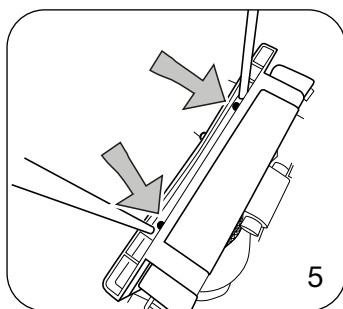
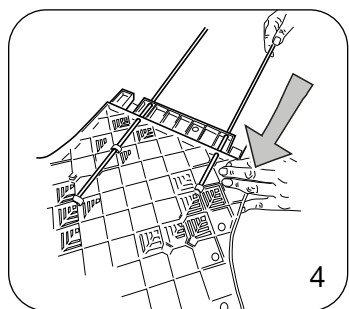
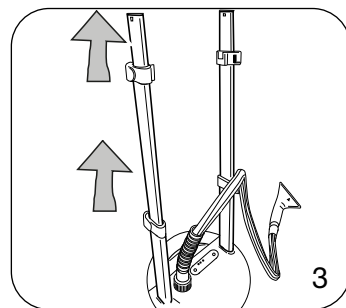
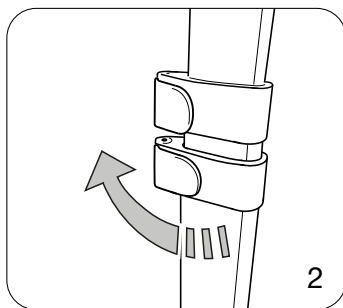
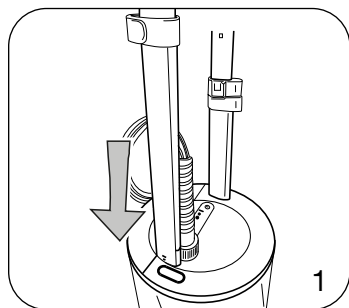
دستورالعمل برای استفاده

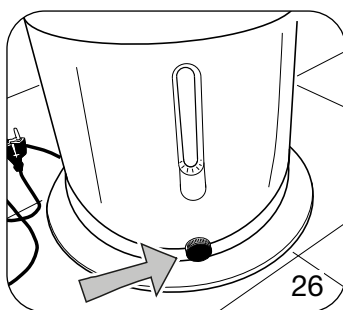
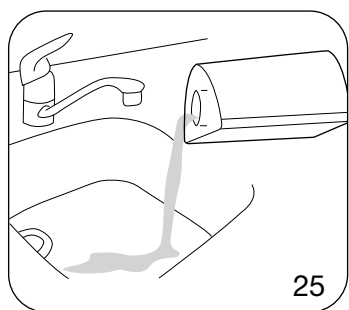
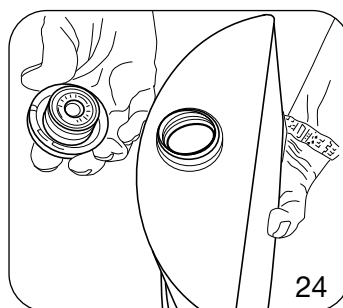
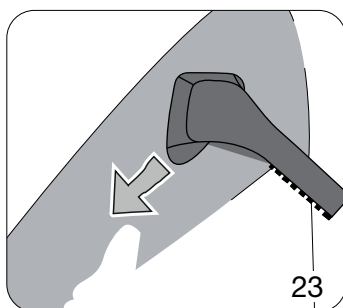
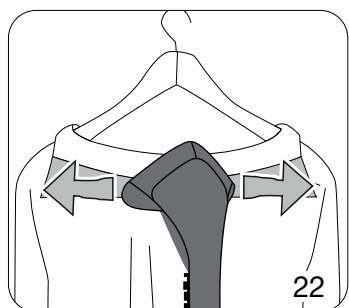
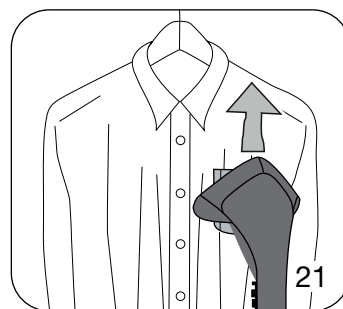
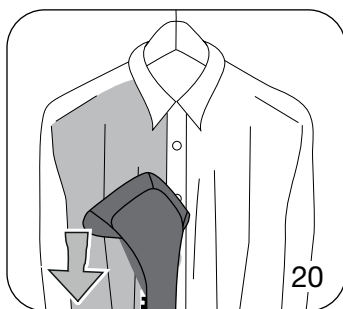
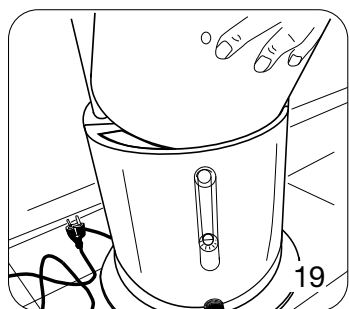
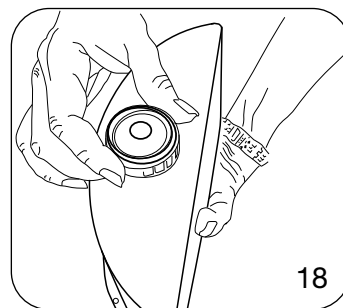
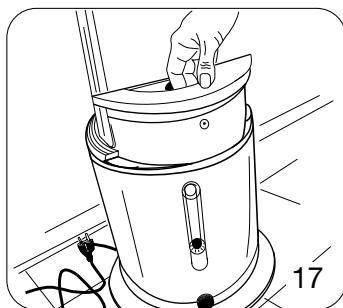
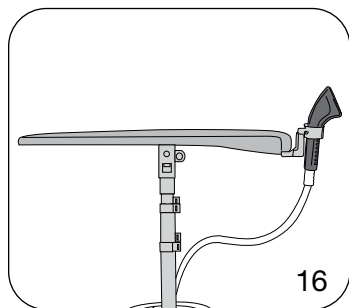
لأماعتدلا تاميلعت



English	7 - 12
Français	13 - 19
Türkçe	20 - 25
٣١ - ٢٦	العربية
٣٧ - ٣٢	فارسی







English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.
- Instructions are available on the manufacturer website.

Intended use

- The appliance is designed to iron and revive fabrics. It is also possible to remove creases from delicate or difficult to iron garments.
- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Place the appliance so that children cannot reach hot parts.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Prevent children from grabbing the steam hose or the power cord when the appliance is operational.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.

- Store the appliance in a safe place, out of the reach of children.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause damage and personal injuries.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, by its Service Centre or by similarly qualified personnel in order to avoid any hazard.
- Do not connect any other high-power equipment (electric heaters, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface. Do not place the appliance on tables or inclined surfaces: danger of falling!
- Do not move the appliance by pulling the steam hose.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- If you have to leave, even for a short period of time, always place the steamer head on the specific steamer holder. Turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Never try to iron garments while being worn.
- Avoid any contact with the metal parts of the appliance, with hot water or steam during operation and for several minutes after the appliance is turned off, since it could cause burns.
- Do not leave the steam hose on the ground or wound up when the appliance is operational or right after it is turned off.
- Do not disassemble the steam hose while ironing. Danger of hot water leaking.
- The construction features of the appliance, covered by this publication, do not protect the user from possible contact with the steam hose or the steamer head while the appliance is being used or for several minutes after it is turned off.
- Pay close attention when steam is being delivered. Danger of burns.
- Do not aim the steam head towards parts of the body or pets.

- While ironing, always place the steam head on the holder keeping the nozzles facing away from the hanger position.
- After turning off and unplugging the appliance, let it rest on the ground.
- Never aim the steam jet towards people, animals, plants or equipment containing electrical parts (e.g. inside ovens).
- To move the appliance, grasp the telescopic rod. Do not pull the steam hose to move the appliance. In the event the wheels lock, turn off the appliance and empty the water tank. Tilt the appliance to check the wheels.
- Do not lift the appliance by grasping the telescopic rod or the steam hose.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the boiler may damage the pump. Regularly check the water level in the tank.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Clean the boiler at least every two months, so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Before storing the appliance, turn it off by pressing the power button. Always unplug the power cord from the mains socket. Wait for the appliance to cool down (at least 30 minutes). Empty the tank completely.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Built In Safety Features

Thermostat

The thermostat will automatically turn off the power when the boiler water level is too low to maintain appliance safety by keeping the inside temperature consistent.

Thermal fuse

When the thermostat is damaged or has failed, thermal fuse will cut off the power supply to ensure safety.

Description of the appliance

- A Steamer head
- B Ironing board
- C Steam hose
- D Telescopic support rods (2 pcs.)
- E Telescopic rod adjusting hooks (n. 4)
- F Water tank inspection window
- G Base with wheels
- H Fabric type selection button
- I ON / OFF button
- L Discharge plug
- M Appliance body with boiler
- N Control panel
- O Ironing board cover
- P Multipurpose articulated holder (for iron and hangers)
- Q Light glove
- R Brush
- S Thick glove

Product assembly

Assembly of telescopic rods (D)

- Insert the 2 telescopic support rods into the apposite holes on the appliance body (M) by pressing them slightly until they stop in place (Fig. 1)
- Unlock all adjusting hooks (E) (Fig. 2) and lift the upper/lower part of the telescopic rods (Fig. 3); then lock the adjusting hooks again.

Disassembly of telescopic rods (D)

- Unlock all adjusting hooks (E) and lower the upper/lower part of the telescopic rods. Then remove the rods from the appliance body.

Assembly of ironing board (B)

- Insert the two metal rods into the apposite holes at the ironing board top and press them until they stop in place (Fig. 4).
- Install the ironing board top on the bottom, by inserting the rods previously fitted into the holes of the latter (Fig. 5).
- Press the ironing board top downwards slightly until it stops in place (Fig. 6).
- Place the assembled ironing board by inserting it on the telescopic rods (D); press it with care until it stops in place (Fig. 7).
- Cover the ironing board inserting the related cover (O) (Fig. 8); fit the cover by fastening its elastics on the hooks at the back of the ironing board (Fig. 9).

Assembly of accessories

- Place the multipurpose holder (P) at the top of the ironing board, by inserting it into the apposite seat (Fig. 10). The holder can be used for placing the steamer head (A) during ironing after use (Fig. 11) or a hanger for garments to be ironed, such as shirts or trousers (Fig. 12).
- If needed, fit the brush (R) directly on the steamer head surface (Fig. 13). To remove the accessory, allow the steamer head to cool down and follow instructions in reverse order.

ATTENTION:

After use, switch the appliance off and allows the steamer head and the ironing board to cool down before removing the accessories.

Using the ironing board

The ironing board can be tilted, if necessary.

Press the two rear unlocking buttons at the same time (Fig. 14) and rotate the ironing board as requested.

In addition to the vertical position, the board can be tilted to two different positions (45°, 90°) (Fig. 15 - Fig. 16).

Filling the tank before use

ATTENTION:

Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.

- The product works using normal tap water. If water is particularly limestone (hardness higher than 20°F), use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.
- Never use pure demineralized water.
- NEVER exceed the MAX level when filling the tank.

ATTENTION:

To avoid damaging the pump, never operate the appliance without water in the tank.

Do not add any additive or chemical substances (such as, for example, starches, sizing agents, fragrances or anything else). Otherwise, the warranty may be revoked.

- Before plugging the appliance in, totally unwind the power cord.
- Remove the tank (Fig. 17).
- Turn the tank upside-down and remove the cap (Fig. 18).
- Fill the tank directly from beneath the tap with cool tap water.
- Place the tank back in, paying attention to match the tank valve with the pin in the appliance seat. Press fully until the tank is completely inserted (Fig. 19).

Operation instructions

- Put the assembled machine on a flat and stable floor. Adjust the height and ironing board angle to be suitable for ironing, and hang the clothes on it.
- Plug the machine in and press the ON/OFF button (I). Indicator light is on, it means product is pre-heating. After around 45 seconds, pre-heating will be finished and steam comes out automatically. Set the different steam levels corresponding to the different clothing materials through the cycle button (H) on the right (Silk, Mix, Wool, Cotton, Linen. Five levels to choose).

Ironing method

- When first used, the iron may give out a little smoke: this transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon.
- Put on glove (Q) firstly before ironing.
- Iron from the largest part of clothes by holding the lower hem by hand gently to make the wrinkled part flat and iron the rippled fibers out by the hot steam (Fig. 20 - 21).
- Gently press the ironing panel of steam brush on the clothes, move the brush up and down at such a speed that allows the steam to penetrate into the fibers appropriately to remove wrinkles.

ATTENTION:

When the iron shake or move from side to side, water drops may be appeared on the handle of ironing brush (Danger of scalding).

- After ironing the main part, iron the specific parts from up to down. When ironing the collar, you may fold the whole collar back, hold one end of the collar by hand, move the ironing brush horizontally, be aware of the hot steam (Fig. 22).
- When ironing the sleeves, pull the sleeves straight using the glove (Q - S) and move the ironing brush along the sleeves (Fig. 23).

ATTENTION:

Use the steamer head by only making vertical movements, from bottom to top and vice versa.

When placing the steamer head on the holder, keep the nozzles facing away from the body. Danger of burns.

During use, the steam hose and the steamer head might reach high temperatures. This is perfectly normal. Pay attention and avoid any contact with body parts.

Do not use the appliance on fabrics held by other people.

Filling the tank during use

ATTENTION:

Always check the water level in the tank while ironing.

- Press the power button to turn off the appliance.
- Unplug the appliance from the mains socket.
- Remove the tank.
- Fill the tank directly from beneath the tap with cool tap water.

ATTENTION:

NEVER exceed the MAX level when filling the tank.

- Place the tank back in.
- Plug the appliance into the mains socket. Turn on the appliance again.

After using the appliance

- Press the power button (I) to turn off the appliance.
- Unplug the appliance from the mains socket.
- Take out cap (Fig. 24) and empty the water tank completely so as to prevent water from stagnating, which may form lime deposits (Fig. 25).

ATTENTION:

Wait for the appliance to cool down (at least 1 hours).

- Wind the power cord into the cable compartment.
- Remove the steam hose.
- Close the telescopic rod.

- Take the appliance over a sink, in horizontal position.
- Unscrew the boiler cap and completely empty the boiler.
- Screw the cap again.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.

ATTENTION:

Empty the boiler after each use of the appliance.

Cleaning and maintenance

ATTENTION:

Before cleaning or maintenance operations, always unplug the appliance. Wait for the appliance to cool down (at least 30 minutes).

Cleaning the appliance

Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

ATTENTION:

Never use abrasive products to clean the appliance.

Cleaning the tank

To clean the tank, fill it with fresh water, rinse and drain.

ATTENTION:

Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.

Cleaning the silicone nozzle

The silicone nozzle is located in the tank seat. Its function is to let water pass from the tank to the boiler.

Over time, limescale residues may form, thus obstructing the passage of water.

- Remove the tank.
- Remove the silicone nozzle and free the hole from any residue of limescale.

Emptying and cleaning the boiler internally

ATTENTION:

This operation shall be only carried out after the appliance has completely cooled down.

Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the boiler. Otherwise, the warranty may be revoked.

Remove the tank and empty it completely before emptying the boiler.

- Take the appliance over a sink, in horizontal position.
- Unscrew the boiler cap, remove it and completely empty the boiler (Fig. 26).
- Screw the cap again.
- Pour a cup of tap water into the boiler through the steam hose fitting.
- Shake the appliance well, then empty it again from all water.
- Repeat this operation until the water coming out of the boiler is clean and clear.
- Clean the boiler at least every two months, so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.
- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The machine does not work or the indicator light of switch is not lighted	Power-off or fusion of fuse	Go to a Service Center
	The socket is not connected or plugged in properly	Connect to the power supply and ensure the plug is plugged in thoroughly
	Unfavorable connection of socket	Check whether the power socket is normal or not
	The power switch is not turned on	Turn on the power switch
The indicator light is on but there is no steam	The water in water tank is not at the correct level	Fill the tank promptly
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
	Severe inflection of steam conduit	Straighten the steam conduit
	No water in the tank	Fill the tank promptly
Less volume of steam	Blockage of filter sieve	Wash the clearing plug at bottom
	Blockage of water tank	Wash the filter sieve of water tank
Water don't flow into boiler	Blockage of water intake	Wash the water intake
	The water tank is not installed in position	Install the water tank in position
Water tank deformation	Used hot water	Go to a Service Center
Overflow of water tank	Too much water	Empty the tank
	Breakeage of seal ring	Go to a Service Center
	Cracking of water tank	Go to a Service Center

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.
- Les instructions sont disponibles sur le site Web du fabricant.

Utilisation prévue

- L'appareil est conçu pour repasser et raviver les tissus. Il est également possible d'enlever les plis des vêtements délicats ou difficiles à repasser.
- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à

moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.

- Empêchez les enfants de saisir le tuyau de vapeur ou le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en marche.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un Centre de Service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne branchez aucun autre appareil de haute puissance (radiateurs électriques, fers à repasser, radiateurs, etc) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale. Ne placez pas l'appareil sur des tables ou des surfaces inclinées : risque de chute !
- Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le tuyau de vapeur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, placez toujours la tête vapeur sur le support spécifique. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Évitez tout contact avec les parties métalliques de l'appareil, avec l'eau chaude ou la vapeur pendant le fonctionnement et pendant plusieurs minutes après l'arrêt de l'appareil, car cela pourrait provoquer des brûlures.

- Ne laissez pas le tuyau de vapeur sur le sol ou enroulé lorsque l'appareil est en marche ou juste après l'avoir éteint.
- Ne démontez pas le tuyau de vapeur pendant le repassage. Risque de fuite d'eau chaude.
- Les caractéristiques de fabrication de l'appareil, couvertes par cette publication, ne protègent pas l'utilisateur d'un éventuel contact avec le tuyau de vapeur ou la tête vapeur pendant l'utilisation de l'appareil ou pendant plusieurs minutes après son arrêt.
- Faites très attention lors de la livraison de vapeur. Danger de brûlures.
- Ne dirigez pas la tête vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
- Pendant le repassage, placez toujours la tête vapeur sur le support en gardant les buses orientées loin de la position du cintre.
- Après avoir éteint et débranché l'appareil, laissez-le reposer par terre.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des plantes ou des équipements contenant des pièces électriques (par exemple à l'intérieur de fours).
- Pour déplacer l'appareil, saisissez la tige télescopique. Ne tirez pas sur le tuyau de vapeur pour déplacer l'appareil. Si les roues se bloquent, éteignez l'appareil et videz le réservoir d'eau. Inclinez l'appareil pour vérifier les roues.
- Ne soulevez pas l'appareil en saisissant la tige télescopique ou le tuyau de vapeur.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de l'appareil sans eau dans la chaudière peut endommager la pompe. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Nettoyez la chaudière au moins tous les deux mois, afin d'éliminer tout résidu de calcaire qui pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- Avant de ranger l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton de marche. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique. Attendez que l'appareil refroidisse (au moins 30 minutes). Videz complètement le réservoir.

- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Fonctions de sécurité intégrées

Thermostat

Le thermostat coupe automatiquement l'alimentation électrique si le niveau d'eau de la chaudière est trop bas afin de garantir la sécurité de l'appareil en maintenant une température interne constante.

Thermofusible

En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement du thermostat, le thermofusible interrompt l'alimentation électrique pour garantir la sécurité.

Description de l'appareil

- A Distributeur de vapeur
- B Table à repasser
- C Tuyau de vapeur
- D Tiges de support télescopiques (2)
- E Crochets de réglage des tiges télescopiques (4)
- F Fenêtre d'inspection du réservoir d'eau
- G Socle à roulettes
- H Bouton de sélection du type de tissu
- I Bouton ON / OFF
- L Bouchon de vidange
- M Corps de l'appareil avec chaudière
- N Panneau de commande
- O Housse de la planche à repasser
- P Support polyvalent articulé (pour fer à repasser et cintres)
- Q Gant léger
- R Brosse
- S Gant épais

Assemblage de l'appareil

Montage des tiges télescopiques (D)

- Insérez les 2 tiges télescopiques dans les trous prévus à cet effet sur le corps de l'appareil (M) en les enfonçant avec précaution jusqu'à ce qu'elles atteignent la fin de leur course et qu'elles se bloquent automatiquement (Fig. 1).
- Desserrez tous les crochets de réglage (E) (Fig. 2) et soulevez les parties inférieure et supérieure des tiges télescopiques (Fig. 3) ; puis verrouillez à nouveau les crochets de réglage.

Démontage des tiges télescopiques (D)

- Déverrouillez tous les crochets de réglage (E) et abaissez les parties inférieure et supérieure des tiges télescopiques. Retirez ensuite les tiges du corps de l'appareil.

Montage de la planche à repasser (B)

- Insérez les deux tiges métalliques dans les trous prévus à cet effet dans la partie supérieure de la planche à repasser et enfoncez-les entièrement (Fig. 4).
- Installez la partie supérieure de la planche à repasser sur la partie inférieure, en insérant les tiges précédemment installées dans les trous de cette dernière (Fig. 5).
- Appuyez doucement sur la partie supérieure de la planche à

repasser vers le bas jusqu'à la butée (Fig. 6).

- Positionnez la planche à repasser en l'insérant dans les tiges télescopiques (D) ; enfoncez-la soigneusement jusqu'à la butée (Fig. 7).
- Recouvrez la planche à repasser en insérant la housse (O) (Fig. 8) ; fixez la housse en accrochant ses élastiques aux crochets situés sur la partie arrière de la planche à repasser (Fig. 9).

Montage des accessoires

- Positionnez le support polyvalent (P) en haut de la planche à repasser en l'insérant dans le support dédié (Fig. 10). Le support peut être utilisé pour positionner la buse vapeur (A) pendant le repassage ou une fois que vous avez fini de l'utiliser (Fig. 11) ou un cintre pour suspendre les vêtements à repasser, comme les chemises ou les pantalons (Fig. 12).
- Si nécessaire, montez la brosse (R) directement sur la surface du distributeur de vapeur (Fig. 13). Pour retirer l'accessoire, attendez que le distributeur refroidisse et suivez les instructions dans l'ordre inverse.

ATTENTION :

Une fois le repassage terminé, éteignez l'appareil et attendez que le distributeur et la planche à repasser refroidissent avant de retirer les accessoires.

Utilisation de la planche à repasser

Si nécessaire, l'inclinaison de la planche à repasser peut être réglée.

Appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage arrière (Fig. 14) et tournez la planche à repasser dans la position souhaitée.

En plus de la position verticale, la planche à repasser peut être réglée sur 2 inclinaisons différentes (45°, 90°) (Fig. 15 - Fig. 16).

Remplissage du réservoir avant utilisation

ATTENTION :

Assurez-vous que l'appareil soit déconnecté de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

- Le produit fonctionne avec de l'eau du robinet normale. En cas d'eau particulièrement dure (plus de 20°F), utilisez un mélange de 50% d'eau du robinet et de 50% d'eau déminéralisée.
- N'utilisez jamais d'eau déminéralisée pure.
- Ne pas dépasser le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.

ATTENTION :

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir, afin d'éviter d'endommager la pompe.

Ne pas ajouter d'additifs ou de produits chimiques (tels que des amidons, des féculs, des parfums ou autres). Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de brancher l'appareil.
- Sortez le réservoir (Fig. 17).

- Retournez le réservoir et retirez le bouchon (Fig. 18).
- Remplissez le réservoir directement sous le robinet avec de l'eau fraîche.
- Remettez le réservoir en place en veillant à faire correspondre la valve avec la goupille dans le boîtier de l'appareil. Appuyez à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vidé (Fig. 19).

Mode d'emploi

- Placez le produit assemblé sur une surface plane et stable. Réglez la hauteur et l'angle de la planche à repasser et étendez le linge.
- Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton ON/OFF (I). Le voyant allumé indique la phase de préchauffage. Après environ 45 secondes, le préchauffage est terminé et la vapeur est diffusée automatiquement. Réglez les différents niveaux de vapeur en fonction du type de matière des vêtements à l'aide de la touche (H) située à droite (Soie ; Mélange ; Laine ; Coton ; Lin. Il y a cinq niveaux).

Procédure

- Lors du premier allumage du fer à repasser, une légère exhalaison de fumée peut se produire : ceci est tout à fait normal et disparaît après un très court laps de temps.
- Enfilez d'abord le gant (Q) avant d'utiliser l'appareil.
- Repassez en commençant par le côté le plus large du vêtement et en tenant légèrement l'ourlet inférieur pour étirer la partie froissée et repasser les fibres froissées avec de la vapeur chaude (Fig. 20 - 21).
- Appuyez doucement le panneau de la brosse à vapeur sur le vêtement, déplacez la brosse de haut en bas à une vitesse permettant à la vapeur de pénétrer dans les fibres afin d'éliminer les plis.

ATTENTION :

En secouant le fer ou en le déplaçant d'un côté à l'autre, des gouttes d'eau peuvent se former sur le manche de la brosse (risque de brûlure).

- Après avoir repassé la partie principale, passez aux parties spécifiques de haut en bas. Lors du repassage du col, il peut être utile de le replier, d'en tenir une extrémité avec la main et de déplacer la brosse horizontalement, en faisant attention à la vapeur chaude (Fig. 22).
- Pour repasser les manches, les maintenir tendues avec le gant (Q - S) et déplacer la brosse le long des manches (Fig. 23).

ATTENTION :

Utiliser la buse en effectuant uniquement des mouvements verticaux, de bas en haut et inversement.

Lorsque la buse à vapeur est placée sur son support, orientez-la loin de vous. Risque de brûlures.

Pendant l'utilisation, le tube à vapeur et la buse peuvent atteindre des températures élevées. Cela est normal. Soyez prudent et évitez tout contact avec les parties du corps.

N'utilisez pas l'appareil sur des tissus tenus par d'autres personnes.

Remplissage du réservoir pendant l'utilisation

ATTENTION :

Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir pendant l'utilisation.

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Retirez le réservoir.
- Remplissez le réservoir directement sous le robinet avec de l'eau fraîche.

ATTENTION :

NE PAS dépasser le niveau MAX en remplissant le réservoir.

- Remettez le réservoir en place.
- Branchez l'appareil dans la prise de courant. Remettez l'appareil en marche.

En fin d'utilisation

- Appuyez sur le bouton ON/OFF (I) pour éteindre l'appareil.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Retirez le bouchon (Fig. 24) et videz complètement le réservoir afin d'éviter que la stagnation de l'eau ne favorise la formation de calcaire (Fig. 25).

ATTENTION :

Attendez que l'appareil refroidisse (au moins 1 heure).

- Enroulez le câble d'alimentation et remettez-le dans son logement.
- Retirez le tuyau de vapeur.
- Fermez la perche télescopique.
- Placez l'appareil sur l'évier en position horizontale.
- Dévissez le bouchon de la chaudière et videz-la complètement.
- Revissez le bouchon.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

ATTENTION :

Videz la chaudière après chaque utilisation de l'appareil.

Nettoyage et entretien

ATTENTION :

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Attendez que l'appareil refroidisse (au moins 30 minutes).

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon humide et non abrasif et séchez-les avec un chiffon sec.

ATTENTION :

Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs pour le nettoyage.

Nettoyage du réservoir

Pour nettoyer le réservoir, remplissez-le d'eau douce, rincez-le et videz-le.

ATTENTION :

Ne pas verser de vinaigre, de détartrant ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

Nettoyage de la buse en silicone

La buse en silicone est située dans le boîtier du réservoir. Elle

permet à l'eau de s'écouler du réservoir vers la chaudière. Avec le temps, des dépôts de calcaire peuvent se former et empêcher l'eau de s'écouler.

- Retirez le réservoir.
- Retirez la buse en silicone et débarrassez l'orifice de tout résidu de calcaire.

Vidange et nettoyage de l'intérieur de la chaudière

ATTENTION :

Cette opération ne peut être effectuée qu'après refroidissement complet de l'appareil.

Ne pas verser de vinaigre, de détartrant ou d'autres substances parfumées dans la chaudière. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.

Retirez le réservoir et videz-le complètement avant de vidanger la chaudière.

- Placez l'appareil sur l'évier en position horizontale.
- Dévissez le bouchon de la chaudière et videz-la complètement (Fig. 26).
- Revissez le bouchon.
- Versez une mesure d'eau du robinet dans la chaudière par le biais du raccord du tuyau de vapeur.
- Secouez bien l'appareil et videz complètement l'eau.
- Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'eau sortant de la chaudière soit propre et claire.
- Nettoyez la chaudière au moins tous les deux mois afin d'éliminer les résidus de calcaire qui pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par les obstructions dues au calcaire.

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou le voyant de l'interrupteur n'est pas allumé	Pas d'alimentation électrique ou fusible grillé	Contactez le service assistance
	La prise n'est pas correctement branchée	Branchez l'alimentation électrique et assurez-vous que la fiche soit correctement insérée.
	Problème de connexion de la prise	Vérifier la prise
	L'interrupteur n'est pas allumé	Enclencher l'interrupteur
Le témoin lumineux est allumé mais il ne sort pas de vapeur	Le niveau d'eau dans le réservoir n'est pas correct	Remplir le réservoir sans tarder
	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement	Positionner correctement le réservoir
	Déviations importantes dans le conduit de vapeur	Redresser la conduite de vapeur
	Manque d'eau dans le réservoir	Remplir le réservoir sans tarder
Faible volume de vapeur	Obstruction du filtre	Laver la partie inférieure du bouchon de nettoyage
	Blocage du réservoir d'eau	Laver le filtre du réservoir d'eau
L'eau ne s'écoule pas dans la chaudière	Blocage de l'arrivée d'eau	Laver l'arrivée d'eau
	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement	Positionner correctement le réservoir
Déformation du réservoir d'eau	Utilisation d'eau chaude	Contactez le service assistance
Fuite du réservoir d'eau	Excès d'eau	Vider le réservoir
	Rupture de la bague d'étanchéité	Contactez le service assistance
	Rupture du réservoir d'eau	Contactez le service assistance

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Kullanım kılavuzunu, üreticinin internet sitesinde bulabilirsiniz.

Kullanım amacı

- Bu cihaz, kumaşları ütölemek ve canlandırmak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, hassas ya da ütülenmesi zor giysilerin de kırışıklıklarını gidermek için kullanılabilir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Cihazı ve elektrik kablосunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Cihazı, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihaz çalışırken çocukların buhar hortumu ya da elektrik kablосunu elleriyle tutmalarına izin vermeyiniz.

- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı, güvenli bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her tür riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya uzman bir elektrikçiye götürünüz.
- Aynı elektrik prizine yüksek güç tüketen başka cihazlar (elektrikli ısıtıcı, ütü, radyatör, vb.) bağlamayınız. Aşırı yükleme tehlikesi meydana gelebilir.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız. Cihazı masa ya da eğimli yüzeylerin üzerine koymayınız; aksi takdirde düşebilir!
- Cihazı, buhar hortumundan çekerek taşımayınız.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Kısa bir süre için de olsa uzaklaşmanız gerektiğinde, buhar başlığını daima özel askısına yerleştiriniz. Cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, cihazı kullanırken ve cihazı kapattıktan sonraki birkaç dakika boyunca, cihazın metal yüzeyleri, sıcak su ve buharla temastan kaçınınız.
- Cihaz çalışırken ya da kapatıldıktan hemen sonra buhar hortumunu yerde ya da sarılı şekilde bırakmayınız.
- Ütüleme sırasında buhar hortumunu yerinden çıkarmayınız. Aksi takdirde kaynar su sızıntısı meydana gelebilir.

- Bu kullanım kılavuzunda açıklanan cihaz, kullanıcıyı gerek cihazın kullanımı sırasında gerekse cihaz kapatıldıktan sonraki süre boyunca buhar hortumu ve buhar başlığı ile olası bir temasa karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Buhar çıkışı sırasında çok dikkatli olunuz. Yanık tehlikesi.
- Buhar başlığını vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru tutmayınız.
- Ütüleme sırasında buhar başlığını daima askının üzerine, delikleri askıya dönük olmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Cihazı kapatıp fişini çektikten sonra yerde bırakınız.
- Buharı asla insanlara, hayvanlara, bitkilere ya da elektrikli parçalar içeren cihazlara (örn. fırının iç kısmına) doğru püskürtmeyiniz.
- Cihazı taşımak için teleskobik direktten tutunuz. Cihazı buhar hortumundan çekerek taşımayınız. Tekerleklerin kilitlenmesi durumunda cihazı kapatıp su haznesini boşaltınız. Cihazı eğerek tekerleklerini kontrol ediniz.
- Cihazı teleskobik direk ya da buhar hortumundan tutarak kaldırmayınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Cihazın kazanda su yokken kullanılması halinde pompası zarar görebilir. Haznedeki su seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsız su kullanınız.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilecek kireç tortularını gidermek amacıyla, kazanı en fazla iki ayda bir temizleyiniz.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce, açma/kapama düğmesine basarak kapatma işlemini gerçekleştiriniz. Her zaman elektrik prizinden fişini çekmeyi ihmal etmeyiniz. Cihazın soğumasını bekleyiniz (en az 30 dakika). Hazneyi tamamen boşaltınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Entegre güvenlik fonksiyonları

Termostat

Termostat, sabit bir iç sıcaklık sağlayarak cihazın güvenliğini sağlamak için kazan suyu seviyesi çok düşükse güç kaynağını otomatik olarak keser.

Termo sigorta

Termostatın hasar görmesi veya arızalanması durumunda termo sigorta, güvenliği sağlamak için güç beslemesini keser.

Cihaz tanımı

- A Buhar dağıtıcı
- B Ütü masası
- C Buhar hortumu
- D Teleskopik destek çubukları (2 adet)
- E Teleskopik çubuk ayar kancaları (4 adet)
- F Su haznesi kontrol penceresi
- G Tekerlekli taban
- H Kumaş tipi seçim düğmesi
- I AÇMA/KAPAMA düğmesi (ON / OFF)
- L Boşaltma tapası
- M Kazanlı cihaz gövdesi
- N Kontrol paneli
- O Ütü masası kılıfı
- P Eklemler çok amaçlı destek (ütü ve askılar için)
- Q Hafif eldiven
- R Fırça
- S Kalın eldiven

Cihazın kurulumu

Teleskopik çubukların montajı (D)

- 2 teleskopik destek çubuğunu ünitenin gövdesindeki (M) uygun deliklere, otomatik olarak kilitlenecekleri kılavuzların sonuna ulaşana kadar dikkatlice bastırarak yerleştirin (Şekil 1).
- Tüm ayar kancalarını (E) serbest bırakın (Şekil 2) ve teleskopik çubukların hem alt hem de üst kısımlarını kaldırın (Şekil 3); ardından ayar kancalarını tekrar kilitleyin.

Teleskopik çubukların sökülmesi (D)

- Tüm ayar kancalarının (E) kilidini açın ve teleskopik çubukların hem alt hem de üst kısımlarını indirin. Ardından çubukları cihazın gövdesinden çıkarın.

Ütü masası tertibatı (B)

- İki metal çubuğu ütü masasının üst kısmındaki uygun deliklere yerleştirin ve gidebildikleri yere kadar bastırın (Şekil 4).
- Ütü masasının üst kısmını alt kısmın üzerine takın ve önceden takılmış olan çubukları alt kısımdaki deliklere yerleştirin (Şekil 5).
- Ütü masasının üst kısmını yavaşça aşağıya doğru bastırın (Şek. 6).
- Ütü masasının alt kısmını teleskopik çubukların (D) üzerine yerleştirerek konumlandırın; gidebildiği yere kadar dikkatlice bastırın (Şekil 7).
- Ütü masası kılıfını (O) takarak ütü masasını örtün (Şek. 8); elastik bantlarını ütü masasının arka kısmındaki kancalara takarak kılıfı sabitleyin (Şek. 9).

Aksesuarların takılması

- Çok amaçlı desteği (P) uygun yuvaya yerleştirerek ütü masasının üst kısmına yerleştirin (Şek. 10). Destek, ütöleme sırasında veya kullanmayı bitirdiğinizde buhar başlığını (A) yerleştirmek için (Şek. 11) veya gömlek veya pantolon gibi ütülenmesi gereken giysileri asmak için bir askı olarak kullanılabilir (Şek. 12).
- Gerekirse, fırçayı (R) doğrudan buhar dağıtıcının yüzeyine monte edin (Şek. 13). Aksesuarı çıkarmak için, dağıtıcının soğumasını bekleyin ve talimatları ters sırayla uygulayın.

DİKKAT:

Ütöleme işlemi bittiğinde, cihazı kapatın ve aksesuarları çıkarmadan önce dağıtıcının ve ütü masasının soğumasını bekleyin.

Ütü masasının kullanımı

Gerekirse, ütü masasının eğimi ayarlanabilir.

İki arka açma düğmesine aynı anda basın (Şek. 14) ve ütü masasını istediğiniz konuma döndürün.

Dikey pozisyona ek olarak, ütü masası 2 farklı eğime (45°, 90°) ayarlanabilir (Şek. 15 - Şek. 16).

Kullanmadan önce haznenin doldurulması

DİKKAT:

Hazneyi suyla doldurmadan önce cihazın güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden emin olun.

- Ürün normal musluk suyu ile çalışır. Özellikle sert su (20°F üzerinde) olması durumunda, %50 musluk suyu ve %50 demineralize su karışımı kullanın.
- Asla saf demineralize su kullanmayın.
- Hazneyi doldurarak MAX seviyesini AŞMAYIN.

DİKKAT:

Pompanın hasar görmesini önlemek için cihazı asla tankta su olmadan çalıştırmayın.

Herhangi bir katkı maddesi veya kimyasal madde (nişasta, nişasta, parfüm veya diğer) eklemeyin. Aksi takdirde, garanti geçerli olmayacaktır.

- Üniteyi bağlamadan önce güç kablosunu tamamen çözün.
- Hazneyi söküp çekin (Şekil 17).
- Hazneyi ters çevirin ve kapağı çıkarın (Şekil 18).
- Hazneyi doğrudan musluğun altına taze musluk suyu ile doldurun.
- Valfi cihazı gövdesindeki pim ile eşleştirmeye dikkat ederek hazneyi yeniden yerleştirin. Hazne tamamen boşalana kadar iyice bastırın (Şekil 19).

Kullanım Talimatları

- Monte edilmiş ürünü düz, sabit bir yüzeye yerleştirin. Ütü masasının yüksekliğini ve açısını ayarlayın ve giysileri asın.
- Cihazın fişini prize takın ve AÇMA/KAPAMA düğmesine (I) basın. Yanan gösterge ışığı ön ısıtma aşamasını gösterir. Yaklaşık 45 saniye sonra ön ısıtma tamamlanır ve buhar otomatik olarak verilir. Sağdaki düğme (H) aracılığıyla giysilerin malzeme türüne göre çeşitli buhar seviyelerini ayarlayın (İpek; Karışım; Yün; Pamuk; Keten. Beş seviye mevcuttur).

Prosedür

- Ütüyü ilk kez çalıştırırken hafif bir duman çıkışı olabilir: bu tamamen normaldir ve çok kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- Cihazı kullanmadan önce ilk olarak eldiveni (Q) takın.
- Giysilerin en geniş tarafından başlayarak ve alt kenarından hafifçe tutarak kırıxık kısmı gerin ve kırıxık lifleri sıcak buharla ütöleyin (Şek.20 - 21).
- Buhar fırçası panelini giysilerin üzerine hafifçe bastırın, fırçayı buharın liflere nüfuz etmesini sağlayacak bir hızda yukarı ve aşağı hareket ettirin, böylece kırıxıklıklar giderilir.

DİKKAT:

Ütüyü sallayarak veya bir yandan diğer yana hareket ettirerek fırça sapında su damlaları oluşabilir (Yanma riski).

- Ana parçayı ütöledikten sonra, yukarıdan aşağıya doğru belirli parçalara geçin. Yakayı ütülerken, geriye katlamak, bir ucunu elinizle tutmak ve sıcak buharla dikkat ederek fırçayı yatay olarak hareket ettirmek yararlı olabilir (Şekil 22).
- Kolları ütülerken, eldivenle gergin tutun (Q - S) ve fırçayı kollar boyunca hareket ettirin (Şekil 23).

DİKKAT:

Başlığı sadece dikey hareketler yaparak, aşağıdan yukarıya veya tam tersi şekilde kullanın.

Buhar başlığı tutucusuna yerleştirildiğinde, başlıkları vücuttan uzağa doğrultun. Yanma tehlikesi.

Kullanım sırasında buhar hortumu ve nozul yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Bu normal bir durumdur. Dikkatli olun ve vücut parçalarıyla temastan kaçının.

Cihazı başkaları tarafından tutulan kumaşlar üzerinde kullanmayın.

Kullanım sırasında tankın doldurulması

DİKKAT:

Kullanım sırasında haznedeki su seviyesini düzenli olarak kontrol edin.

- Cihazı kapatmak için ON/OFF düğmesine basın.
- Cihazın fişini prizden çekiniz.
- Hazneyi çekip sökün.
- Hazneyi doğrudan musluğun altına taze musluk suyu ile doldurun.

DİKKAT:

Hazneyi doldurarak MAX seviyesini AŞMAYIN.

- Hazneyi yerine yerleştirin.
- Cihazın fişini prize takın. Cihazı tekrar çalıştırın.

Kullanım sonunda

- Cihazı kapatmak için açma kapama düğmesine (I) basın.
- Cihazın fişini prizden çekiniz.
- Tapayı çıkarın (Şekil 24) ve suyun durgunlaşarak kireç birikmesine neden olmasını önlemek için hazneyi tamamen boşaltın (Şekil 25).

DİKKAT:

Cihazın soğumasını bekleyin (en az 1 saat).

- Elektrik kablosunu sarın ve kablo bölümüne yerleştirin.
- Buhar hortumunu dışarı çekin.
- Teleskopik direği kapatın.
- Cihazı yatay konumda lavabonun üzerine yerleştirin.
- Kazanın tapasını sökün ve tamamen boşaltın.

- Tapayı tekrar sıkınız.
- Cihazı kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

DİKKAT:

Cihazın her kullanımından sonra kazanı boşaltın.

Temizlik ve bakım

DİKKAT:

Temizlik veya bakımdan önce, cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Cihazın soğumasını bekleyin (en az 30 dakika).

Cihazın temizlenmesi

Plastik parçaları nemli, aşındırıcı olmayan bir bezle temizleyin ve kuru bir bezle kurulaşın.

DİKKAT:

Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı ürünler kullanmayın.

Haznesinin temizlenmesi

Hazneyi temizlemek için temiz su ile doldurun, durulaşın ve boşaltın.

DİKKAT:

Haznenin içine sirke, kireç çözücü maddeler veya diğer kokulu maddeler dökmeyin. Aksi takdirde, garanti geçerli olmayacaktır.

Silikon başlığın temizlenmesi

Silikon nozul tank muhafazasında bulunur. Suyun hazneden kazana akmasını sağlar.

Zamanla, suyun akmasını engelleyen kireç birikintileri oluşabilir.

- Hazneyi çekip sökün.
- Silikon nozulu çıkarın ve deliği kireç kalıntılarından temizleyin.

Kazan içinin boşaltılması ve temizlenmesi

DİKKAT:

Bu işlem sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra gerçekleştirilebilir.

Kombinin içine sirke, kireç çözücü veya diğer kokulu maddeleri dökmeyin. Aksi takdirde, garanti geçerli olmayacaktır.

Kazanı boşaltmadan önce hazneyi çıkarın ve tamamen boşaltın.

- Cihazı yatay konumda lavabonun üzerine yerleştirin.
- Kazanın tapasını sökün ve tamamen boşaltın.(Şek. 26).
- Tapayı tekrar sıkınız.
- Bir ölçü kaşığı musluk suyunu buhar hortumu bağlantısı üzerinden kazana dökün.
- Cihazı iyice çalkalayın ve suyu tamamen boşaltın.
- Kazandan çıkan su temiz ve berrak olana kadar bu işlemi tekrarlayın.
- Cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilecek kireç kalıntılarını gidermek için kazanı en az iki ayda bir temizleyin.
- Garanti, kireçten kaynaklanan tıkanıklıkların neden olduğu hasarı kapsamaz.

Sorunlar ve çözümleri

Sorun	Sebebe	Çözüm
Makine çalışmıyor veya düğme ışığı yanmıyor	Güç kaynağı yok veya sigorta atmış	Bir Servis Merkeziyle İletişime geçin
	Fiş doğru şekilde bağlanmamış	Güç kaynağını takın ve fişin düzgün takıldığından emin olun
	Fiş bağlantı sorunu	Fişi kontrol edin
	Şalter açık değil	Şalteri açın
Gösterge ışığı yanıyor ancak buhar çıkmıyor	Haznedeki su seviyesi doğru değil	Hazneyi derhal doldurun
	Su haznesi doğru monte edilmemiş	Hazneyi doğru şekilde konumlandırın
	Buhar kanalında önemli bükülme	Buhar hattını düzeltin
	Haznede su eksikliği	Hazneyi derhal doldurun
Düşük buhar hacmi	Filtre tıkanması	Temizleme tapasının alt kısmını yıkayın
	Su haznesinin bloke oluşu	Su haznesinin filtresini yıkayın
Su kazanın içine akıyor	Su girişi tıkanıklığı	Su girişini yıkayın
	Su haznesi doğru monte edilmemiş	Hazneyi doğru şekilde konumlandırın
Su haznesinin deformasyonu	Sıcak su kullanımı	Bir Servis Merkeziyle İletişime Geçin
Su tankından sızıntı	Su fazlalığı	Hazneyi boşaltın
	Sızdırmazlık halkasının kopması	Bir Servis Merkeziyle İletişime Geçin
	Su haznesinin patlaması	Bir Servis Merkeziyle İletişime Geçin

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

دليل حل المشكلات

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل أو مؤشر المفتاح ليس مضاء	لا يوجد إمداد أو المصهر احترق	يجب التوجه إلى مركز دعم
	مأخذ التيار غير موصل بشكل صحيح	قم بتوصيل الطاقة وتحقق من إدخال القابس بشكل جيد
	مشكلة توصيل المأخذ	تحقق من المأخذ
	لم يتم تشغيل المفتاح	قم بتشغيل المفتاح
المؤشر مضاء ولكن لا يخرج بخار	مستوى المياه في الخزان غير صحيح	قم بملء الخزان على الفور
	لم يتم تركيب خزان المياه بشكل صحيح	قم بتركيب الخزان بشكل صحيح
	وجود تجمع ملحوظ في خرطوم البخار	قم بتعديل خرطوم البخار
	لا يوجد ماء في الخزان	قم بملء الخزان على الفور
حجم بخار منخفض	انسداد الفلتر	اغسل الجزء السفلي من سداة التنظيف
	قفل خزان المياه	اغسل فلتر خزان المياه
المياه لا تتدفق إلى الغلاية	قفل مدخل المياه	اغسل مدخل المياه
	لم يتم تركيب خزان المياه بشكل صحيح	قم بتركيب الخزان بشكل صحيح
تشوه خزان المياه	استعمال مياه ساخنة	يجب التوجه إلى مركز دعم
	مياه زائدة	فرغ الخزان
تسريب من خزان المياه	كسر في حشية الإحكام	يجب التوجه إلى مركز دعم
	كسر خزان المياه	يجب التوجه إلى مركز دعم



الخدمة ورعاية العملاء

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

عند نهاية الاستعمال

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (I) (ON/OFF) لإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار.
- قم بإزالة السدادة (الشكل ٢٤) وفرّغ الخزان بشكل كامل لكي تمنع ركود المياه بداخله من تشكيل ترسبات كلسية (الشكل ٢٥) تنبيه:
- انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز (١ ساعة على الأقل).
- قم بلف كابل الإمداد الكهربائي وخزنه في مقصورة تخزين الكابل.
- قم بإزالة خرطوم البخار.
- أغلق القضيبي التلسكوبي.
- ضع الجهاز على الحوض في وضع أفقي.
- فكّ سدادة الغلاية و قم بتفريغها بالكامل.
- أعد ربط السدادة.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف وبعيد عن متناول الأطفال.
- تنبيه:
- صفواتر ليس مثل الذي جعله يعني أتليزا ديلاباركا.

التنظيف والصيانة

- تنبيه:
- قبل القيام بأعمال التنظيف والصيانة، قم بفصل الجهاز عن شبكة الإمداد الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز (٣٠ دقيقة على الأقل).

تنظيف الخزان

لتنظيف الخزان، املاه بمياه عذبة، ثم أشطفه وفرّغه.

تنبيه:

- لا تضع في الخزان خل، أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية، أو مواد أخرى للتعطير.

تنظيف الخزان

لتنظيف الخزان، املاه بمياه عذبة، ثم أشطفه وفرّغه.

تنبيه:

- لا تضع في الخزان خل، أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية، أو مواد أخرى للتعطير. في حالة خلاف ذلك، لن يتم الاعتراف بالضمان.

تنظيف الفوهة المصنوعة من السيليكون

- توجد فوهة السيليكون في مبيت الخزان. تسمح بتدفق المياه من الخزان إلى الغلاية.
- مع مرور الوقت، قد تتشكل رواسب كلسية، مما يمنع مرور المياه.
- اسحب الخزان.
- قم بإزالة الفوهة المصنوعة من السيليكون، ثم نظّف الفتحة من أي ترسبات كلسية.

تفريغ وتنظيف الغلاية من الداخل

تنبيه:

- لا يمكن إجراء هذه العملية إلا بعد أن يبرد الجهاز تمامًا.

لا تضع خل، أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية، أو مواد تعطير أخرى في الغلاية. في حالة خلاف ذلك، لن يتم الاعتراف بالضمان

قم بفك الخزان وتفريغه بشكل تام قبل تفريغ الغلاية.

- ضع الجهاز على الحوض في وضع أفقي.
- فكّ سدادة الغلاية و قم بتفريغها بالكامل (الشكل ٢٦).
- أعد ربط السدادة.
- قم بصب كوب قياس من الماء الجاري في الغلاية، عبر وصلة خرطوم البخار.
- قم بهز الجهاز جيدًا وتصريف المياه بالكامل.
- كرر هذا الإجراء إلى أن تخرج المياه نظيفة وصافية من الغلاية
- نظّف الغلاية على الأقل مرة كل شهرين، لكي تتخلص بهذا الشكل من الترسبات الكلسية التي قد تؤثر على عمل الجهاز.
- لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

على نوع خامة الملابس باستخدام الزر المُخصص (H) الموجود على اليمين (حرير؛ مختلط؛ صوف؛ قطن؛ كتان. هناك خمس مستويات)

الإجراء

- عند استعمال المكواة لأول مرة، قد يصدر منها قليل من الدخان، وهذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة للغاية من الوقت.
- قم أولاً بارتداء القفاز (Q) قبل استخدام الجهاز.
- قم بالكي بدءاً من الجانب الأكبر من الملابس مع الإمساك بالحاشية السفلية برفق لشد الجزء المتجدد وقم بكي الألياف المتجددة بالبخار الساخن (الشكل ٢٠ - ٢١).
- اضغط بلطف على لوحة فرشاة البخار على الملابس، وحرك الفرشاة لأعلى ولأسفل بسرعة تسمح للبخار بتخلل الألياف لإزالة الثنيات.

تنبيه:

- من خلال هز المكواة أو تحريكها من جانب إلى آخر، قد تتشكل قطرات من المياه على مقبض الفرشاة (خطر الحروق).
- بعد كي الجزء الرئيسي، انتقل إلى الأجزاء المحددة من الأعلى إلى الأسفل. عند كي الياقة، قد يكون من المفيد طيها للخلف، والإمساك بأحد طرفيها بيدك، وتحريك الفرشاة أفقياً، مع الانتباه إلى البخار الساخن (الشكل ٢٢).
- عند كي الأكمام، أبقها مشدودة بالقفاز (S - Q) وحرك الفرشاة على طولها (الشكل ٢٣).

تنبيه:

- استعمل الموزع مع القيام فقط بحركات عمودية، من الأسفل باتجاه الأعلى وبالعكس.

عند وضع موزع البخار على حامله، قم بتوجيه الفوهات بعيداً عن جسمك. خطر الإصابة بحروق.

أثناء الاستعمال، قد يصل الخرطوم والموزع إلى درجات حرارة عالية. وهذا أمر طبيعي. يجب توخي الحذر وتجنب ملامسة أجزاء الجسم.

لا تستعمل الجهاز على أقمشة محمولة من قبل أشخاص آخرين.

ملء الخزان أثناء الاستعمال

تنبيه:

- تحقق بانتظام من مستوى المياه في الخزان أثناء الاستعمال.
 - اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لإيقاف تشغيل الجهاز.
 - افصل الجهاز عن مأخذ التيار.
 - اسحب الخزان.
 - املاً الخزان مباشرة أسفل الصنبور بواسطة مياه جارية عذب.
- تنبيه:
- لا تتجاوز المستوى الأقصى "MAX" عند ملء الخزان.
 - أعد تركيب الخزان.
 - قم بتوصيل الجهاز بمأخذ التيار. أعد تشغيل الجهاز.

استخدام الحامل لوضع موزع البخار (A) أثناء الكي أو بمجرد الانتهاء من استخدامه (الشكل ١١) أو شماعة لتعليق الملابس التي تحتاج إلى كي مثل القمصان أو البنطلونات (الشكل ١٢).

- إذا لزم الأمر، قم بتركيب الفرشاة (R) مباشرة على سطح موزع البخار (الشكل ١٣). لإزالة الملح، انتظر إلى أن يبرد الموزع واتبع التعليمات بترتيب عكسي.

تنبيه:

بمجرد الانتهاء من الكي، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وانتظر إلى أن يبرد الموزع وطاوله الكي قبل استخدام الملحقات.

استخدام طاولة الكي

إذا لزم الأمر، يمكنك ضبط ميل طاولة الكي. اضغط بالتزامن على زري التحرير الخلفيين (الشكل ١٤) وأدر طاولة الكي إلى الوضع المرغوب. بالإضافة إلى الوضع العمودي، يمكن وضع المحور في ميلين مختلفين (٤٥ درجة، ٩٠ درجة) (الشكل ١٥ - الشكل ١٦).

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

تنبيه:

تحقق من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية قبل تعبئة الخزان بالمياه.

- يعمل الجهاز باستخدام مياه جارية. إذا كان المياه يحتوي على نسبة عالية العسر (أكثر من ٢٠ درجة فهرنهايت)، استخدم مزيج مكون من ٥٠٪ من المياه الجارية و ٥٠٪ المياه المنزوعة منها المعادن.
- لا تستخدم مطلقاً كمية كاملة من المياه منزوعة المعادن.
- لا تتجاوز المستوى الأقصى "MAX" عند ملء الخزان.

تنبيه:

لا تستعمل الجهاز مطلقاً بدون مياه في الخزان، لتجنب تلف المضخة.

- لا تضيف أي مضاف أو مواد كيميائية (مثل النشا، أو المثبتات، أو الطور وغيرها) في حالة خلاف ذلك، لن يتم الاعتراف بالضمان.
- قم بفرد كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل توصيل الجهاز.
- اسحب الخزان (الشكل ١٧).
- اقلب الخزان وقم بإزالة السدادة (الشكل ١٨).
- املاً الخزان مباشرة أسفل الصنبور بواسطة مياه جارية عذب.
- أدخل الخزان من جديد، مع مراعاة مطابقة صمام الخزان مع المسار المتواجد في مبيت الجهاز. اضغط بالكامل إلى أن يتم تفريغ الخزان بالكامل (الشكل ١٩).

إرشادات الاستخدام

- اسند المنتج المجمع فوق سطح مستوي وثابت. اضبط ارتفاع وزاوية طاولة الكي وقم بتعليق الملابس.
- قم بتوصيل الجهاز واضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (ON/OFF) (I). يشير المؤشر المضيء إلى مرحلة التسخين الأولي. بعد حوالي ٤٥ ثانية، يتم الانتهاء من التسخين المسبق ويتم توزيع البخار تلقائياً. اضبط مستويات البخار المختلفة بناءً

- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرد جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومُرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- نظّف الغلاية مرة في الشهر على الأقل، لكي يتم بهذا الشكل إزالة الترسبات الكلسية التي يمكن أن تؤثر على عمل الجهاز بشكل منتظم.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي قبل أن تقوم بحفظه. أفصل دائماً القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز (٣٠ دقيقة على الأقل). فرّغ الخزان بشكل كامل.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات للرجوع إليها مُستقبلاً.

وظائف السلامة المدمجة

منظم الحرارة (الثيرموستات)

يقوم منظم الحرارة بقطع التيار الكهربائي تلقائياً إذا كان مستوى ماء الغلاية منخفضاً للغاية لضمان سلامة الجهاز من خلال الحفاظ على درجة حرارة داخلية ثابتة.

المصهر الحراري

في حالة تلف أو خلل منظم الحرارة، يقوم المصهر الحراري بقطع التيار الكهربائي لضمان السلامة.

تجميع الجهاز

تجميع القضبان التلسكوبية (D)

- أدخل قضبي الدعم التلسكوبيين في الفتحات المخصصة الموجودة على جسم الجهاز (M)، مع الضغط عليهما بعناية إلى نهاية المسار حتى يتم تثبيتهما تلقائياً (الشكل ١).
- حرر جميع خطافات الضبط (E) (الشكل ٢) وارفع الأجزاء السفلية والعلوية من القضبان التلسكوبية (الشكل ٣)؛ ثم قم بقل خطافات الضبط مرة أخرى.

فك القضبان التلسكوبية (D)

- حرر جميع خطافات الضبط (E) وقم بخفض الأجزاء السفلية والعلوية من القضبان التلسكوبية. ثم قم بإزالة القضبان من جسم الجهاز.

تجميع طاولة الكي (B)

- أدخل القضبيين المعدنيين في الفتحات المخصصة في الجزء العلوي من طاولة الكي واضغط عليهما إلى نهاية المسار (الشكل ٤).
- قم بتثبيت الجزء العلوي من طاولة الكي فوق الجزء السفلي، مع إدخال القضبان المركبة مسبقاً داخل الفتحات الموجودة على الجزء السفلي (الشكل ٥).
- اضغط برفق على الجزء العلوي من طاولة الكي تجاه الأسفل إلى نهاية المسار (الشكل ٦).
- ضع الجزء السفلي من طاولة الكي عن طريق إدخاله على القضبان التلسكوبية (D)؛ اضغط عليه بعناية إلى نهاية المسار (الشكل ٧).
- قم بتغطية طاولة الكي عن طريق تركيب الغطاء الخاص بها (O) (الشكل ٨)؛ قم بتثبيت الغطاء عن طريق ربط الأشرطة المرنة بالخطافات الموجودة في الجزء الخلفي من طاولة الكي (الشكل ٩).

تركيب الملحقات

- ضع الحامل متعدد الأغراض (P) في الجزء العلوي من طاولة الكي، مع إدخاله في المبيت المُخصص (الشكل ١٠). يمكن

وصف الجهاز

- A موزّع البخار
- B طاولة الكي
- C خرطوم البخار
- D قضبان دعم تلسكوبية (عدد ٢)
- E خطافات ضبط القضبان التلسكوبية (عدد ٤)
- F نافذة فحص خزان الماء
- G قاعدة مع عجلات
- H زر اختيار نوع القماش
- I زر تشغيل/إيقاف (ON/OFF)
- L سداة صرف
- M جسم الجهاز مع الغلاية
- N لوحة تحكم
- O غطاء طاولة الكي
- P توضيح الدعم متعدد الأغراض (للمكواة والشماعات)
- Q قفاز خفيف
- R فرشاة
- S قفاز سميك

- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مائل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- لا توصل أي جهاز آخر ذات قدرة عالية (دفاية ومكوى ومشعات حرارية وغيرها) على نفس المأخذ الكهربائي. خطر تجاوز الحمولة الكهربائية.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت. لا تضع الجهاز على الطاولة أو على سطوح مرتفعة: خطر السقوط!
- لا تنقل الجهاز من خلال سحبه بواسطة أنبوب البخار.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- إذا ابتعدت عن الجهاز ولو لفترة قصيرة من الوقت، ضع دائما موزّع البخار على السناد الخاص. أطفأ الجهاز. أفصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب.
- لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز أو الماء الساخن أو البخار أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إطفائه، خوفاً من التعرض للاحتراق.
- لا تترك أنبوب البخار على الأرض أو ملفوف على نفسه أثناء عمل الجهاز أو فور إطفائه.
- لا تبعد أنبوب البخار أثناء عملية الكي. خطر خروج ماء ساخن.
- المواصفات الإنشائية لهذا الجهاز الذي يشكل موضوع هذه النشرة، لا تسمح من حماية المستخدم من إمكانية ملامسة أنبوب البخار أو موزّع البخار سواء أثناء الاستعمال أو خلال الدقائق التي تتبع عملية إطفائه.
- بالإضافة إلى ذلك، يجب أخذ الحيلة أثناء خروج البخار. خطر التعرض للاحتراق.
- لا توجه موزع البخار باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- أثناء عملية الكي، ضع موزّع البخار على السناد مع مراعاة أن تكون المنافث بعكس اتجاه علاقة الملابس بعد إطفاء الجهاز وفصل القابس عن المأخذ الكهربائي، أترك الجهاز على الأرض.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه الأشخاص أو الحيوانات أو النباتات أو باتجاه أجهزة تحتوي على أجزاء كهربائية (على سبيل المثال داخل الأفران).
- لنقل الجهاز، امسك القضيب التليسكريبي. لا تشد أنبوب البخار لنقل الجهاز. في حالة توقّف العجلات، أطفأ الجهاز وفرّغ الخزان من الماء. أحنى الجهاز لفحص العجلات.
- لا ترفع الجهاز من خلال مسكه بالقضيب التليسكريبي أو أنبوب البخار.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. تحقق بانتظام من مستوى الماء في الخزان.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.

عربي

قبل قراءة هذا الدليل، يجب أن تفتح الصفحة الأولى التي تجد بداخلها الصور والأشكال

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع هذه الأجهزة وفقاً للوائح الأوروبية النافذة، لتقي المستخدم من حدوث الأخطار. على الرغم من إن كنت على معرفة بهذا النوع من الأجهزة، اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.
- تتوفر التعليمات على موقع إنترنت للشركة المصنعة.

الغرض من الجهاز

- صنع هذا الجهاز من أجل كي وإنعاش الملابس. يمكن إزالة الثنيات أيضاً عن الملابس الناعمة والتي يكون عادة من الصعب كيها.
- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موروثة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- احرص على عدم لمس الأطفال لأنبوب البخار أو الكبل الكهربائي أثناء عمل الجهاز.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وبعيداً عن متناول الأطفال.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطية الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية غير المرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.

عیب جویی یا تشخیص مشکلات

مشکل	دلیل	راه حل
دستگاه کار نمی کند یا چراغ چشمک زن روشن نیست	بدون جریان برق یا فیوز سوخته	با یک مرکز خدمات تماس بگیرید
	سوکت به درستی وصل نشده است	به برق وصل کنید و مطمئن شوید که دوشاخه محکم وارد پریز شده باشد
	مشکل اتصال پریز برق	پریز برق را کنترل کنید
	سوئیچ روشن نیست	سوئیچ را روشن کنید
چراغ چشمک زن روشن است اما بخار از آن خارج نمی شود	سطح آب در مخزن درست نمی باشد	به سرعت مخزن را پر کنید
	مخزن آب به درستی نصب نشده است	مخزن را به درستی در جای خود قرار دهید
	خم شدگی قابل توجه مجرای بخار	صاف کردن مجرای بخار
	کمبود آب در مخزن	به سرعت مخزن را پر کنید
کم حجم بودن بخار	انسداد فیلتر	قسمت پایین در پاکسازی را بشویید
	مسدود شدن مخزن آب	فیلتر مخزن آب را بشویید
آب درون آبگرمکن جریان ندارد	مسدود شدن ورودی آب	شستن ورودی آب
	مخزن آب به درستی نصب نشده است	مخزن را به درستی در جای خود قرار دهید
تغییر شکل مخزن آب	استفاده از آب گرم	با یک مرکز خدمات تماس بگیرید
نشستی از مخزن آب	آب اضافی	مخزن را خالی کنید
	شکستگی حلقه آب بندی و اشتر	با یک مرکز خدمات تماس بگیرید
	شکستگی مخزن آب	با یک مرکز خدمات تماس بگیرید



خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خورده مشخص شده است.

پر کردن مخزن در هنگام استفاده

توجه:

در هنگام استفاده به صورت منظم سطح آب مخزن را بررسی کنید.

- کلید ON/OFF را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود.
- دستگاه را از پریز برق درآورید.
- مخزن را بیرون آورید.
- مخزن را به صورت مستقیم زیر شیر آب با آب جاری پر کنید

توجه:

هنگام پر کردن مخزن از سطح MAX تجاوز نکنید.

- مخزن را دوباره در جایگاه خود قرار دهید.
- دستگاه را به پریز برق وصل کنید. دوباره دستگاه را روشن کنید.

در پایان استفاده

- کلید (I) ON/OFF را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود.
- دستگاه را از پریز برق جدا کنید.
- در را باز کنید (شکل ۲۴) و مخزن را کاملاً خالی کرده به صورتیکه از رکود آب که ممکن است باعث تشکیل رسوب آهکی شود پیشگیری کنید (شکل ۲۵).

توجه:

صبر کنید تا دستگاه خنک شود (حداقل ۱ ساعت).

- سیم برق را بپیچید و آن را در جایگاه سیم قرار دهید.
- لوله بخار را درآورید.
- میله تلسکوپی را ببندید.
- دستگاه را در حالت افقی روی سینک قرار دهید.
- در آبگرم کن را باز کرده و آن را کاملاً خالی کنید.
- در آن را دوباره ببندید.
- دستگاه را در جای خشک و دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

توجه:

بعد از هر بار استفاده از دستگاه دیگ را خالی کنید.

پاکسازی و نگهداری

توجه:

قبل از اقدام به تمیز کردن یا نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید. صبر کنید تا دستگاه سرد شود (حداقل ۳۰ دقیقه).

تمیز کردن دستگاه

قطعه های پلاستیکی را با یک پارچه نم دار و غیر ساینده تمیز کنید و با یک پارچه خشک آن را خشک کنید.

توجه:

هرگز از محصولات ساینده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

تمیز کردن مخزن

برای تمیز کردن مخزن، آن را با آب تازه پر کرده ، شستشو داده و سپس آب را خالی کنید.

توجه:

سرکه، رسوب زدا یا سایر مواد معطر را داخل مخزن نریزید. در غیر این صورت گارانتی شناسایی نخواهد شد.

تمیز کردن نازل سیلیکونی

نازل سیلیکونی در جایگاه مخزن قرار دارد. اجازه می دهد تا آب از مخزن به آب گرمکن جریان یابد. با گذشت زمان، ممکن است رسوبات آهکی ایجاد شود و از عبور آب جلوگیری شود.

- مخزن را درآورید.
- نازل سیلیکونی را بردارید و سوراخ را از هر گونه رسوب آهکی آزاد کنید.

خالی کردن و تمیز کردن قسمت داخلی آب گرمکن

توجه:

این اقدام فقط پس از سرد شدن کامل دستگاه می تواند اجرا شود

سرکه، مواد رسوب زدا یا سایر مواد معطر را داخل آب گرمکن نریزید. در غیر این صورت گارانتی شناسایی نخواهد شد.

قبل از تخلیه کردن آب گرمکن، مخزن را در آورده و آن را کاملاً خالی کنید.

- دستگاه را در حالت افقی روی سینک قرار دهید.
- در آبگرمکن را باز کرده و آن را کاملاً خالی کنید (شکل ۲۶)
- در آن را دوباره ببندید.
- یک پیمانه اندازه گیری آب جاری را از طریق اتصال لوله بخار در آبگرمکن بریزید.
- دستگاه را خوب تکان دهید و آب را به صورت کامل تخلیه کنید.
- این روش را همچنان تکرار کنید تا آبی که از آبگرمکن خارج می شود تمیز و شفاف باشد.
- گرمکن بخار را حداقل هر دو ماه یکبار تمیز کنید تا بقایای رسوب آهکی که ممکن است عملکرد منظم دستگاه را به خطر بیندازد، از بین برود.
- گارانتی خسارت ناشی از انسداد ناشی از رسوب آهک را در بر نمی گیرد.

مونتاژ لوازم جانبی

- تکیه گاه چند کاره (P) را در قسمت بالایی میز اتو قرار دهید و آن را در جایگاه ویژه آن قرار دهید (شکل ۱۰). از تکیه گاه می توان برای قرار دادن بخارساز (A) هنگام اتو کردن یا پس از پایان کار استفاده کرد (شکل ۱۱) یا یک چوب لباسی برای آویزان کردن لباس هایی که نیاز به اتو دارند، مانند پیراهن یا شلوار (شکل ۱۲).
- در صورت نیاز، برس (R) را به صورت مستقیم روی سطح پخش کن بخار نصب کنید (شکل ۱۳). برای برداشتن لوازم جانبی، صبر کنید تا پخش کن بخار سرد شود و دستوراهنما را به ترتیب معکوس اجرا کنید.

توجه:

پس از اتمام اتو کردن، دستگاه را خاموش کرده و قبل از استفاده از لوازم جانبی، صبر کنید تا دیسپنسر و میز اتو خنک شوند.

استفاده از میز اتو

در صورت نیاز می توان شیب میز اتو را تنظیم کرد. به صورت همزمان دو کلید آزاد کردن را فشار دهید (شکل ۱۴) و میز اتو را به موقعیت دلخواه بچرخانید. علاوه بر موقعیت عمودی، میز را می توان در ۲ شیب مختلف (۴۵ درجه، ۹۰ درجه) قرار داد (شکل ۱۵ - شکل ۱۶).

پر کردن مخزن قبل از استفاده

توجه:

قبل از پر کردن مخزن از آب، مطمئن شوید که دستگاه از جریان برق جدا شده باشد.

- این محصول با آب جاری معمولی کار می کند. در صورت آب به شدت سخت (بیش از ۲۰ درجه فارنهایت)، از مخلوطی متشکل از ۵۰٪ آب جاری و ۵۰٪ آب غیر معدنی استفاده کنید.
- هرگز از آب غیر معدنی خالص استفاده نکنید.
- هنگام پر کردن مخزن سطح MAX را نگذارید.

توجه:

هرگز از دستگاه بدون آب در مخزن استفاده نکنید تا به پمپ آسیب نرسد.

هیچ گونه افزودنی یا مواد شیمیایی (مانند آمید، نرم کننده، عطر یا غیره) اضافه نکنید. در غیر این صورت گارانتی شامل آن نخواهد شد.

- قبل از وصل کردن دستگاه، سیم برق را کاملاً باز کنید.
- مخزن را درآورید (شکل ۱۷).
- مخزن را وارونه کرده و در آن را باز کنید (شکل ۱۸).
- قبل از وصل کردن دستگاه، سیم برق را کاملاً باز کنید.
- مخزن را دوباره وارد کنید و مراقب باشید که با دریچه پین دار واقع در جایگاه دستگاه مطابقت داشته باشد. به صورت کامل فشار دهید تا مخزن کاملاً خالی شود (شکل ۱۹).

راهنمای استفاده

- محصول مونتاژ شده را روی یک سطح صاف و پایدار قرار دهید. ارتفاع و زاویه میز اتو را تنظیم کنید و لباس ها را آویزان کنید.
- دستگاه را به جریان برق وصل کنید و کلید (I ON/OFF) را فشار دهید. چراغ چشمک زن روشن مرحله پیش گرمایش را نشان می دهد. پس از تقریباً ۴۵ ثانیه، پیش گرمایش به پایان می رسد و بخار به طور خودکار پخش می شود. سطوح مختلف بخار را بر اساس نوع مواد لباس با استفاده از کلید مناسب (H) در سمت راست (ابریش، مخلوط، پشم، نخی، کتانی) تنظیم کنید. دارای پنج سطح می باشد.

مرحله اجرایی

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است متوجه بازدم خفیف دود شوید: این یک پدیده کاملاً طبیعی است که پس از مدت بسیار کوتاهی ناپدید خواهد شد.
- قبل از استفاده از دستگاه دستکش (Q) بپوشید.
- از سمت پهن تر لباس ها شروع به اتو کنید و لبه پایینی را به آرامی نگه دارید تا قسمت چروکیده کشیده شود و الیاف چروک شده را با بخار داغ اتو کنید (شکل ۲۰ - ۲۱).
- پانل برس بخار را به ملایمت روی لباس فشار دهید، برس را با سرعتی مناسب به بالا و پایین حرکت دهید به صوری که بخار درون الیاف نفوذ کند تا چین و چروک ها را از بین ببرد.

توجه:

با تکان دادن اتو یا حرکت دادن آن از یک طرف به طرف دیگر، ممکن است قطرات آب روی دسته برس ایجاد شود (خطر سوختگی).

- پس از اتو کردن قسمت اصلی، از بالا به پایین به قسمت های خاص بروید. هنگام اتو کردن یقه، ممکن است مفید باشد که آن را به سمت داخلی تا کنید، یک طرف آن را با دست نگه دارید و برس را به صورت افقی حرکت دهید و مراقب بخار داغ باشید (شکل ۲۲).

- آستین ها را اتو کنید، آنها را با دستکش محکم نگه دارید (Q S-) و برس را در امتداد آنها حرکت دهید (شکل ۲۳).

توجه:

از دیسپنسر برای انجام حرکات عمودی، از پایین به بالا و بالعکس استفاده کنید.

هنگامی که پخش کن بخار روی پایه آن قرار می گیرد، نازل ها را از بدن دور کنید. ریسک سوختگی

در هنگام استفاده، میله بخار و پخش کننده بخار ممکن است به دمای بالایی برسند. این طبیعی است. احتیاط کنید و از تماس با اعضای بدن خودداری کنید.

از دستگاه روی پارچه هایی که توسط افراد دیگر نگهداری می شود استفاده نکنید.

مخزن را بررسی کنید.

- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می‌کنیم که از آب کانی‌زدوده استفاده کنید.
- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خشک شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- حداقل هر دو ماه یک بار بویلر را تمیز کنید تا رسوبات آهکی که می‌توانند عملکرد صحیح دستگاه را مختل کنند، از بین بروند.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- قبل از گذاشتن دستگاه در محل نگهداری، با فشار دادن دکمه روشن/خاموش آن را خاموش کنید. همیشه پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا دستگاه خنک شود (حداقل ۳۰ دقیقه). مخزن را کاملاً خالی کنید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

کاربردهای امنیتی تکاملی

ترموستات

ترموستات به طور خودکار منبع تغذیه را قطع می‌کند اگر سطح آب گرم کن بخار خیلی پایین باشد تا با حفظ دمای داخلی ثابت، ایمنی دستگاه را تضمین کند.

ترموفیوز

در صورت آسیب یا خرابی ترموستات، ترموفیوز برای ضمانت ایمنی، جریان برق را متوقف می‌کند.

مونتاژ دستگاه

مونتاژ میله های تلسکوپی (D)

- ۲ میله نگهدارنده تلسکوپی را در سوراخ های مناسب روی بدنه دستگاه (M) قرار دهید، آنها را به دقت فشار دهید تا زمانی که به طور خودکار قفل شوند (شکل ۱).
- قفل تمام قلاب های تنظیم (E) را باز کنید (شکل ۲) و هر دو قسمت پایین و بالایی میله های تلسکوپی را بلند کنید (شکل ۳).
- سپس دوباره قلاب های تنظیم را قفل کنید.

باز کردن میله های تلسکوپی (D)

- قفل تمام قلاب های تنظیم (E) را باز کنید و هر دو قسمت پایین و بالایی میله های تلسکوپی را پایین بیاورید. بنابراین میله ها را از بدنه دستگاه جدا کنید.

مونتاژ کردن میز اتو (B)

- دو میله فلزی را در سوراخ های مناسب در قسمت بالایی میز اتو قرار دهید و آنها را تا جای ممکن فشار دهید (شکل ۴).
- قسمت بالایی میز اتو را روی قسمت پایینی نصب کنید و میله های نصب شده قبلی را در داخل سوراخ های موجود در آخری وارد کنید (شکل ۵).
- به آرامی قسمت بالایی میز اتو را تا جایی که امکان دارد به سمت پایین فشار دهید (شکل ۶).
- قسمت پایینی میز اتو را با قرار دادن آن وارد میله های تلسکوپی (D) کنید. تا پایان کار آن را با احتیاط فشار دهید (شکل ۷).
- میز اتو را با قرار دادن پارچه مربوطه (O) ببوشانید (شکل ۸).
- پارچه را با چسباندن نوارهای الاستیک آن به قلاب های پشت میز اتو محکم کنید (شکل ۹).

شرح دستگاه

- A پخش کننده بخار
- B میز اتو
- C لوله بخار
- D میله های پشتیبانی تلسکوپی (شماره ۲)
- E قلاب های تنظیم میله تلسکوپی (شماره ۴)
- F پنجره بررسی مخزن آب
- G پایه چرخ دار
- H کلید انتخاب نوع پارچه
- I کلید روشن/خاموش (ON / OFF)
- L در تخلیه
- M بدنه دستگاه با آبگرم کن
- N کنترل پنل
- O روکش میز اتو
- P بیان پشتیبانی چند منظوره (برای آهن و چوب لباسی)
- Q دستکش سبک
- R برس
- S دستکش ضخیم

- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- دیگر تجهیزات پر قدرت (بخاری برقی، آهن، رادیاتور) را به همان پریز برق وصل نکنید. خطر اضافه بار الکتریکی.
- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد. دستگاه را روی میزها یا سطوح شیب‌دار قرار ندهید: خطر سقوط!
- دستگاه را با کشیدن شیلنگ بخار جابه‌جا نکنید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه سر بخارگر را روی نگهدارنده مخصوص بخارگر قرار دهید. دستگاه را خاموش و از پریز اصلی جدا کنید.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- از هرگونه تماس با قطعات فلزی دستگاه، با آب داغ یا بخار در حین کار و چند دقیقه پس از خاموش شدن دستگاه اجتناب کنید، زیرا این امر می‌تواند باعث سوختگی شود.
- در هنگام استفاده از دستگاه یا درست بعد از خاموش کردن آن، شیلنگ بخار را روی زمین رها نکنید یا آن را نیچید.
- در هنگام اتو کردن، شیلنگ بخار را باز نکنید. خطر نشت آب داغ.
- مشخصات ساختاری دستگاه، که در این نوشته ارائه می‌شود، از کاربر در برابر تماس احتمالی با شیلنگ بخار یا سر بخارگر در هنگام استفاده یا چند دقیقه پس از خاموش شدن آن محافظت نمی‌کند.
- هنگام بخاردهی بسیار دقت کنید. خطر سوختگی.
- سر بخارگر را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- هنگام اتو کردن، همیشه سر بخارگر را روی نگهدارنده قرار دهید و نازل‌ها را در جهت مخالف موقعیت آویز قرار دهید.
- بعد از خاموش کردن و جدا کردن آن از برق، اجازه دهید برای مدتی روی زمین باشد.
- هرگز نازل پاشش بخار را به سمت افراد، حیوانات، گیاهان یا تجهیزات حاوی قطعات الکتریکی (به عنوان مثال داخل اجاق) نگیرید.
- برای جابه‌جا کردن دستگاه، میله تلسکوپی آن را بگیرید. دستگاه را از طریق کشیدن شیلنگ بخار جابه‌جا نکنید. در صورت قفل کردن چرخ‌ها، دستگاه را خاموش کرده و مخزن آب را خالی کنید.
- برای بررسی چرخ‌ها، دستگاه را کج کنید.
- دستگاه را با گرفتن میله تلسکوپی یا شیلنگ بخار بلند نکنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از دستگاه با بویلر خالی از آب به پمپ آسیب می‌رساند. به طور منظم سطح آب موجود در

فارسی

لطفاً به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- در وبسایت تولیدکننده می‌توانید به دستورالعمل‌ها دسترسی پیدا کنید.

کاربرد دستگاه

- دستگاه برای اتو کردن و احیای پارچه‌ها طراحی شده است. همچنین می‌توان چین و چروک‌های لباس‌های ظریف یا پوشاکی که به سختی اتو می‌شوند را از بین برد.
- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- دستگاه را در جایی قرار قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.
- بسته‌بندی را در دسترس کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- هنگام استفاده از دستگاه، کودکان را از گرفتن شیلنگ بخار یا سیم برق باز دارید.
- چنان‌چه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- دستگاه را در مکانی امن و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی یا مصدومیت می‌شود.